

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 63/2007 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 63/2007

一、位於澳門半島黑沙環中街Q街區附近，稱為「嘉模護養院及黑沙環衛生中心」的建築物，建於一幅面積為2,311（貳仟叁佰壹拾壹）平方米的無主土地上。該無主土地在地圖繪製暨地籍局二零零六年五月二十二日發出的第6195/2004號地籍圖中定界。

二、鑒於需要以澳門特別行政區名義為該不動產進行登記，因此現將上述無主土地納入其私產。

基此；

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據七月五日第6/80/M號法律第七條第二款的規定，作出本批示。

一、將一幅位於澳門半島黑沙環中街Q街區附近，面積2,311（貳仟叁佰壹拾壹）平方米，在地圖繪製暨地籍局二零零六年五月二十二日發出的第6195/2004號地籍圖中定界，其上建有稱為「嘉模護養院及黑沙環衛生中心」的建築物的無主土地納入澳門特別行政區的私產。

二、本批示即時生效。

二零零七年二月八日

行政長官 何厚鏵

1. O edifício designado por «Asilo de Nossa Senhora do Carmo e Centro de Saúde da Areia Preta», situado na península de Macau, junto à Rua Central da Areia Preta, quarteirão «Q», encontra-se construído sobre um terreno vago com a área de 2 311 m² (dois mil, trezentos e onze metros quadrados), demarcado na planta n.º 6 195/2004, emitida em 22 de Maio de 2006, pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro (DSCC).

2. Verificando-se a necessidade de registar o referido imóvel a favor da Região Administrativa Especial de Macau, procede-se à integração no seu domínio privado do terreno vago supra-identificado.

Assim;

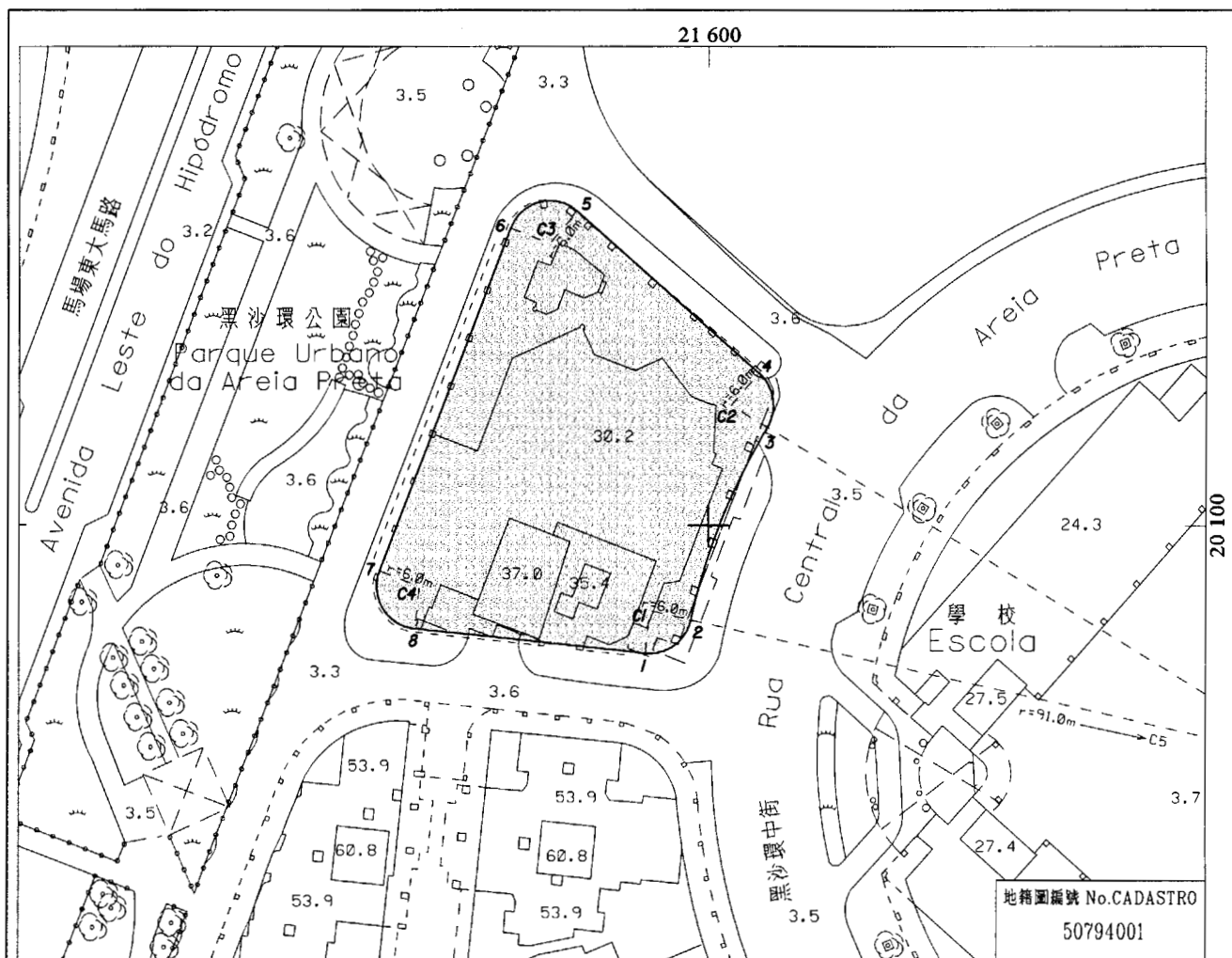
Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 7.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o Chefe do Executivo manda:

1. É integrado no domínio privado da Região Administrativa Especial de Macau o terreno vago com a área de 2 311 m² (dois mil, trezentos e onze metros quadrados), demarcado na planta n.º 6 195/2004, emitida pela DSCC em 22 de Maio de 2006, situado na península de Macau, junto à Rua Central da Areia Preta, quarteirão «Q», onde se encontra construído o edifício do Asilo de Nossa Senhora do Carmo e do Centro de Saúde da Areia Preta.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

8 de Fevereiro de 2007.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.



位於鄰近黑沙環中街之土地
Terreno junto à Rua Central da Areia Preta

面積 = 2 311 平方米
Área = 2 311 m²

Nº	M (m)	P (m)
C1	21 591.7	20 088.1
C2	21 603.2	20 116.9
C3	21 577.4	20 139.7
C4	21 558.9	20 091.5
C5	21 686.3	20 067.0
1	21 591.1	20 082.1
2	21 597.5	20 086.8
3	21 608.3	20 113.8
4	21 607.2	20 121.4
5	21 581.4	20 144.2
6	21 571.8	20 141.8
7	21 553.3	20 093.6
8	21 558.3	20 085.5

四至 Confrontações actuais:

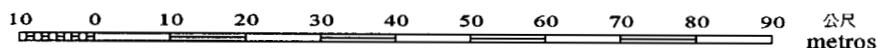
- 北/南/西 - 位於鄰近黑沙環中街之未命名街道;
N/S/W - Via sem designação junto à Rua Central da Areia Preta;
東 - 黑沙環中街。
E - Rua Central da Areia Preta.

備註: - 本圖所示之劃界土地, 於物業登記局被推定為沒有登記。
OBS: O terreno demarcado na presente planta presume-se omissa na C.R.P..



地圖繪製暨地籍局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000



批 示 摘 錄

透過辦公室主任二零零七年一月二十二日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b)項的規定，政府總部輔助部門人員張志恆、錢智麟、鄭健陽及李朝聲的散位合同續期一年，首位為第一職階助理員，其餘為第一職階熟練助理員，自二零零七年二月七日起生效。

透過辦公室主任二零零七年一月二十五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第七款的規定，以附註形式修改梁國洪在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同第三條款，轉為收取相等於第七職階熟練助理員的薪俸點 210 點，自二零零七年二月一日起生效。

二零零七年二月五日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

經 濟 財 政 司 司 長 辦 公 室

第 19/2007 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權及經第6/2005號行政命令確認的第12/2000號行政命令所授予的權限，以及根據三月十一日第14/96/M號法令核准的《澳門金融管理局通則》第四條第二款a)項、第十五條第一款及第十九條第一款的規定，作出本批示。

澳門金融管理局諮詢委員會的成員組成更新如下：

(一) 澳門金融管理局行政委員會主席及委員：丁連星、潘志輝及尹先龍；

(二) 澳門金融管理局監察委員會主席：歐安利；

(三) 澳門銀行公會主席、中國銀行澳門分行總經理：葉一新；

(四) 澳門保險公會會長：施子學；

(五) 大西洋銀行澳門分行總經理：蘇鈺龍。

二零零七年二月六日

經濟財政司司長 譚伯源

Extractos de despachos

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 22 de Janeiro de 2007:

Cheong Chi Hang, Chin Chi Lon Vitorino, Cheng Kin Yeung e Lei Chio Seng — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, para o primeiro e auxiliares qualificados, 1.º escalão, para os seguintes, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Fevereiro de 2007.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 25 de Janeiro de 2007:

Leong Koc Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar qualificado, 7.º escalão, índice 210, nos SASG, nos termos do artigo 27.º, n.º 5 e 7, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Fevereiro de 2007.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 5 de Fevereiro de 2007.
— O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇASDespacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 19/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e das competências que lhe foram delegadas pela Ordem Executiva n.º 12/2000 e confirmadas pela Ordem Executiva n.º 6/2005 e nos termos do disposto na alínea a) do n.º 2 do artigo 4.º, do n.º 1 do artigo 15.º e do n.º 1 do artigo 19.º, todos do Estatuto da Autoridade Monetária de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É actualizada a composição do Conselho Consultivo da AMCM, que passa a integrar os seguintes membros:

1) O presidente e vogais do Conselho de Administração da AMCM, Anselmo Teng, António José Félix Pontes e Wan Sin Long;

2) O presidente da Comissão de Fiscalização da AMCM, Leonel Alberto Alves;

3) O presidente da Associação de Bancos de Macau e o director-geral da sucursal em Macau do Banco da China, Ye Yixin;

4) O presidente da Associação de Seguradoras de Macau, Si Chi Hok;

5) O director-geral da sucursal de Macau do Banco Nacional Ultramarino, Herculano Sousa.

6 de Fevereiro de 2007.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

第20/2007號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予警察總局一項按照第6/2006號行政法規第二十五條至第二十八條之規定以及載於第1/2007號經濟財政司司長批示附件II之指引而設立的常設基金，金額為\$258,000.00（澳門幣貳拾伍萬捌仟元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第6/2005號行政命令第二款賦予的職權，作出本批示。

撥予警察總局一項金額為\$258,000.00（澳門幣貳拾伍萬捌仟元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長白英偉；

委員：資源管理廳廳長趙汝民；

委員：首席高級技術員陳思敏；

委員：二等技術輔導員容國健；

候補委員：高級警員譚景華；

候補委員：首席技術輔導員林文鋒。

本批示由二零零七年一月一日起生效。

二零零七年二月六日

經濟財政司司長 譚伯源

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 20/2007

Considerando a necessidade de ser atribuído aos Serviços de Polícia Unitários, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 258 000,00 (duzentas e cinquenta e oito mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 25.º a 28.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, conjugado com as instruções constantes do Anexo II do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2007;

Sob proposta dos aludidos Serviços e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído aos Serviços de Polícia Unitários um fundo permanente de \$ 258 000,00 (duzentas e cinquenta e oito mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: José Proença Branco, comandante-geral.

Vogal: Chio U Man, chefe do Departamento de Gestão de Recursos;

Vogal: Chan Si Man, técnica superior principal;

Vogal: Iong Kuok Kin, adjunto-técnico de 2.ª classe;

Vogal suplente: Tam Keng Va, guarda-ajudante;

Vogal suplente: Lam Sio Fan aliás Lam Man Fong, adjunto-técnico principal.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2007.

6 de Fevereiro de 2007.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 21/2007

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete para os Assuntos do Direito Internacional, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 687 686,00 (seiscentas e oitenta e sete mil, seiscentas e oitenta e seis patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 25.º a 28.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, conjugado com as instruções constantes do Anexo II do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2007;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

第21/2007號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予國際法事務辦公室一項按照第6/2006號行政法規第二十五條至第二十八條之規定以及載於第1/2007號經濟財政司司長批示附件II之指引而設立的常設基金，金額為\$ 687,686.00（澳門幣陸拾捌萬柒仟陸佰捌拾陸元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第6/2005號行政命令第二款賦予的職權，作出本批示。

撥予國際法事務辦公室一項金額為\$ 687,686.00 (澳門幣陸拾捌萬柒仟陸佰捌拾陸元整)的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任 Jorge Manuel Faria da Costa Oliveira，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：二等高級技術員 林寶儀；

委員：一等技術輔導員 陳國安；

候補委員：特級助理技術員 Anabela Maria da Silva Pedruco Granados。

本批示由二零零七年一月一日起生效。

二零零七年二月六日

經濟財政司司長 譚伯源

第 22/2007 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予旅遊局一項按照第 6/2006 號行政法規第二十五條至第二十八條之規定以及載於第 1/2007 號經濟財政司司長批示附件 II 之指引而設立的常設基金，金額為\$ 84,000.00 (澳門幣捌萬肆仟元整)；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第 6/2005 號行政命令第二款賦予的職權，作出本批示。

撥予旅遊局一項金額為\$ 84,000.00 (澳門幣捌萬肆仟元整)的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：副局長白文浩，當其出缺或因故不能視事時，由副局長文綺華代任；

委員：行政暨財政處處長蕭愛珊，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：儲備暨會計科科長余淑嫻，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任。

É atribuído ao Gabinete para os Assuntos do Direito Internacional um fundo permanente de \$ 687 686,00 (seiscentas e oitenta e sete mil, seiscentas e oitenta e seis patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Jorge Manuel Faria da Costa Oliveira, coordenador do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Lam Pou Iu, técnica superior de 2.ª classe;

Vogal: Chan Kuok On, adjunto-técnico de 1.ª classe;

Vogal suplente: Anabela Maria da Silva Pedruco Granados, técnica auxiliar especialista.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2007.

6 de Fevereiro de 2007.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 22/2007

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Turismo, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 84 000,00 (oitenta e quatro mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 25.º a 28.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, conjugado com as instruções constantes do Anexo II do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2007;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Turismo um fundo permanente de \$ 84 000,00 (oitenta e quatro mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Manuel Gonçalves Pires Júnior, subdirector dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, Maria Helena de Senna Fernandes, subdirectora dos Serviços.

Vogal: Elsa Maria d'Assunção Silvestre, chefe da Divisão Administrativa e Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Manuela Garcias Yu Batalha, chefe da Secção de Aprovisionamento e Contabilidade e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

本批示由二零零七年一月一日起生效。

二零零七年二月六日

經濟財政司司長 譚伯源

第 23/2007 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予土地工務運輸局一項按照第6/2006號行政法規第二十五條至第二十八條之規定以及載於第1/2007號經濟財政司司長批示附件II之指引而設立的常設基金，金額為\$380,000.00（澳門幣叁拾捌萬元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第6/2005號行政命令第二款賦予的職權，作出本批示。

撥予土地工務運輸局一項金額為\$380,000.00（澳門幣叁拾捌萬元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長Jaime Roberto Carion，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：行政暨財政廳廳長張敏玉；

委員：會計科科長José Tomás Cardoso das Neves；

候補委員：二等高級技術員林康龍；

候補委員：特級技術輔導員Arlete Maria Amante。

本批示由二零零七年一月一日起生效。

二零零七年二月六日

經濟財政司司長 譚伯源

第 24/2007 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予地圖繪製暨地籍局一項按照第6/2006號行政法規第二十五條至第二十八條之規定以及載於第1/2007號經濟財政司司長批示附件II之指引而設立的常設基金，金額為\$168,550.00（澳門幣壹拾陸萬捌仟伍佰伍拾元整）；

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2007.

6 de Fevereiro de 2007.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 23/2007

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 380 000,00 (trezentas e oitenta mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 25.º a 28.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, conjugado com as instruções constantes do Anexo II do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2007;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes um fundo permanente de \$ 380 000,00 (trezentas e oitenta mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Jaime Roberto Carion, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Cheong Man Iok, chefe do Departamento Administrativo e Financeiro;

Vogal: José Tomás Cardoso das Neves, chefe da Secção de Contabilidade;

Vogal suplente: Lam Hong Long, técnico superior de 2.ª classe;

Vogal suplente: Arlete Maria Amante, adjunto-técnico especialista.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2007.

6 de Fevereiro de 2007.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 24/2007

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 168 550,00 (cento e sessenta e oito mil, quinhentas e cinquenta patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 25.º a 28.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, conjugado com as instruções constantes do Anexo II do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2007;

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第 6/2005 號行政命令第二款賦予的職權，作出本批示。

撥予地圖繪製暨地籍局一項金額為 \$168,550.00（澳門幣壹拾陸萬捌仟伍佰伍拾元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：代局長張紹基；

委員：行政暨財政處處長劉麗群；

委員：會計暨財產科科長 José Maria Ho；

候補委員：首席行政文員駱少英；

候補委員：一等文員區海芝。

本批示由二零零七年一月一日起生效。

二零零七年二月六日

經濟財政司司長 譚伯源

第 25/2007 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予地球物理暨氣象局一項按照第 6/2006 號行政法規第二十五條至第二十八條之規定以及載於第 1/2007 號經濟財政司司長批示附件 II 之指引而設立的常設基金，金額為 \$280,000.00（澳門幣貳拾捌萬元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第 6/2005 號行政命令第二款賦予的職權，作出本批示。

撥予地球物理暨氣象局一項金額為 \$280,000.00（澳門幣貳拾捌萬元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長馮瑞權，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：會計、財產暨總務科科長 Daniel Eduardo Marçal Anok，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：首席行政文員張銘沁，當其出缺或因故不能視事時，由顧問高級技術員區少玫代任。

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro um fundo permanente de \$ 168 550,00 (cento e sessenta e oito mil, quinhentas e cinquenta patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Cheong Sio Kei, director dos Serviços, substituto.

Vogal: Lao Lai Kuan, chefe da Divisão Administrativa e Financeira;

Vogal: José Maria Ho, chefe da Secção de Contabilidade e Património;

Vogal suplente: Lok Siu Ieng, oficial administrativo principal;

Vogal suplente: Au Hoi Chi aliás Raquel Au, primeiro-oficial.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2007.

6 de Fevereiro de 2007.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 25/2007

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 280 000,00 (duzentas e oitenta mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 25.º a 28.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, conjugado com as instruções constantes do Anexo II do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2007;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos um fundo permanente de \$ 280 000,00 (duzentas e oitenta mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Fong Soi Kun, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Daniel Eduardo Marçal Anok, chefe da Secção de Contabilidade, Património e Economato e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Cheong Meng Sam, oficial administrativo principal e, nas suas faltas ou impedimentos, Au Siu Mui, técnica superior assessora.

本批示由二零零七年一月一日起生效。

二零零七年二月六日

經濟財政司司長 譚伯源

第 26/2007 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予建設發展辦公室一項按照第6/2006號行政法規第二十五條至第二十八條之規定以及載於第1/2007號經濟財政司司長批示附件II之指引而設立的常設基金，金額為\$96,850.00（澳門幣玖萬陸仟捌佰伍拾元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第6/2005號行政命令第二款賦予的職權，作出本批示。

撥予建設發展辦公室一項金額為\$96,850.00（澳門幣玖萬陸仟捌佰伍拾元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任António José Castanheira Lourenço，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：技術員鍾少燕；

委員：技術員 Wu Sui Vang；

候補委員：技術員張燕紅；

候補委員：一等助理技術員 Debora Gonçalves Chang。

本批示由二零零七年一月一日起生效。

二零零七年二月六日

經濟財政司司長 譚伯源

第 27/2007 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予能源業發展辦公室一項按照第6/2006號行政法規第二十五條至第二十八條之規定以及載於第1/2007號經濟財政司司長批示附件II之指引而設立的常設基金，金額為\$47,200.00（澳門幣肆萬柒仟貳佰元整）；

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2007.

6 de Fevereiro de 2007.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 26/2007

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete para o Desenvolvimento das Infra-estruturas, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 96 850,00 (noventa e seis mil, oitocentas e cinquenta patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 25.º a 28.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, conjugado com as instruções constantes do Anexo II do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2007;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete para o Desenvolvimento das Infra-estruturas um fundo permanente de \$ 96 850,00 (noventa e seis mil, oitocentas e cinquenta patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: António José Castanheira Lourenço, coordenador do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Chong Siu In, técnica;

Vogal: Wu Sui Vang, técnica;

Vogal suplente: Cheong In Hong, técnica;

Vogal suplente: Debora Gonçalves Chang, técnica auxiliar de 1.ª classe.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2007.

6 de Fevereiro de 2007.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 27/2007

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 47 200,00 (quarenta e sete mil e duzentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 25.º a 28.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, conjugado com as instruções constantes do Anexo II do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2007;

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第 6/2005 號行政命令第二款賦予的職權，作出本批示。

撥予能源發展辦公室一項金額為 \$47,200.00 (澳門幣肆萬柒仟貳佰元整) 的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任山禮度；

委員：高級技術員江暹珍；

委員：技術輔助員張嘉慧；

候補委員：行政技術人員余慧清；

候補委員：技術輔助員熊兆茵。

本批示由二零零七年一月一日起生效。

二零零七年二月六日

經濟財政司司長 譚伯源

第 28/2007 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予燃料安全委員會一項按照第 6/2006 號行政法規第二十五條至第二十八條之規定以及載於第 1/2007 號經濟財政司司長批示附件 II 之指引而設立的常設基金，金額為 \$84,900.00 (澳門幣捌萬肆仟玖佰元整)；

在該委員會的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第 6/2005 號行政命令第二款賦予的職權，作出本批示。

撥予燃料安全委員會一項金額為 \$84,900.00 (澳門幣捌萬肆仟玖佰元整) 的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：委員會主席鄭錦成，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：首席助理技術員李敏妍，當其出缺或因故不能視事時，由二等文員梁翊羚代任；

委員：二等文員司徒炳基，當其出缺或因故不能視事時，由二等文員潘國添代任。

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético um fundo permanente de \$ 47 200,00 (quarenta e sete mil e duzentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Arnaldo Ernesto dos Santos, coordenador do Gabinete.

Vogal: Kong Chim Chan, técnica superior;

Vogal: Cheong Ka Wai, apoio técnico;

Vogal suplente: Iu Vai Cheng, técnica administrativa;

Vogal suplente: Hong Sio Ian, apoio técnico.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2007.

6 de Fevereiro de 2007.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 28/2007

Considerando a necessidade de ser atribuído à Comissão de Segurança dos Combustíveis, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 84 900,00 (oitenta e quatro mil e novecentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 25.º a 28.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, conjugado com as instruções constantes do Anexo II do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2007;

Sob proposta da aludida Comissão e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Comissão de Segurança dos Combustíveis um fundo permanente de \$ 84 900,00 (oitenta e quatro mil e novecentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Kong Kam Seng, presidente e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Lei Man In, técnica auxiliar principal e, nas suas faltas ou impedimentos, Leong Iek Leng, segundo-oficial;

Vogal: Si Tou Peng Kei, segundo-oficial e, nas suas faltas ou impedimentos, Pung Koc Tim, segundo-oficial.

本批示由二零零七年一月一日起生效。

二零零七年二月六日

經濟財政司司長 譚伯源

第 29/2007 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第三條及第七條，第 6/2005 號行政命令第二款，以及第 12/2000 號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予博彩監察協調局局長雪萬龍或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“羅兵咸永道（澳門）有限公司”簽訂提供“最低內部控制要求”培訓服務的合同。

二零零七年二月六日

經濟財政司司長 譚伯源

二零零七年二月八日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

警 察 總 局

聲 明

應行政暨公職局編制內第一職階主任翻譯員關冠雄的要求，終止其在本局以定期委任制度擔任顧問職位，自二零零七年二月九日起返回原部門。

二零零七年二月八日於警察總局

局長 白英偉

海 關

批 示 摘 錄

摘錄自副關長於二零零七年一月三十一日所作的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經由十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2007.

6 de Fevereiro de 2007.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 29/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, do n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, e dos n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 12/2000, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, Manuel Joaquim das Neves, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de formação de pessoal sobre «Requisitos Mínimos de Controlo Interno», a celebrar com a «PricewaterhouseCoopers (Macau) Ltd.».

6 de Fevereiro de 2007.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 8 de Fevereiro de 2007. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Kuan Kun Hong, intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, do quadro da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, cessou, a seu pedido, a sua comissão de serviço como assessor, nestes Serviços, regressando ao seu Serviço de origem, a partir de 9 de Fevereiro de 2007.

Serviços de Polícia Unitários, aos 8 de Fevereiro de 2007. — O Comandante-geral, *José Proença Branco*.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extracto de despacho

Por despacho da subdirectora-geral, de 31 de Janeiro de 2007:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem funções nas categorias, carreiras e índices, a cada um indicados,

第二十七條和第二十八條之規定，下列人員之散位合同獲續期一年，有關職級、職階及薪俸點分述如下：

譚紹安，第五職階助理員編號 902381，薪俸點為 140，自二零零七年二月五日起生效；

彭國文，第二職階助理員編號 030011，薪俸點為 110，自二零零七年二月十日起生效；

毛紹友及楊水嬌，第五職階助理員編號 953221 及 953230，薪俸點為 140，自二零零七年二月十五日起生效。

二零零七年二月五日於海關

副關長 賴敏華

nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Tam Sio On, auxiliar n.º 902 381, 5.º escalão, índice 140, a partir de 5 de Fevereiro de 2007;

Pang Kuok Man, auxiliar n.º 030 011, 2.º escalão, índice 110, a partir de 10 de Fevereiro de 2007;

Mou Sio Iao e Jeong Soi Kio, auxiliares n.ºs 953 221 e 953 230, 5.º escalão, índice 140, a partir de 15 de Fevereiro de 2007.

Serviços de Alfândega, aos 5 de Fevereiro de 2007. — A Sub-directora-Geral, *Lai Man Wa*.

立法會輔助部門

議決摘錄

按照立法會執行委員會二零零七年一月二十九日議決：

根據第11/2000號法律第二十九條第一款、十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及經同月同日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零零六年十一月二十九日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的考試成績中唯一的應考人——首席翻譯員梁結貞及一等文員鄭穎怡，現分別確定委任為本部門人員編制的翻譯職程第一職階主任翻譯員及行政職程第一職階首席行政文員，以填補第11/2000號法律附表一的空缺。

二零零七年二月一日於立法會輔助部門

秘書長 施明蕙

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零零七年二月八日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、十二月二十一日第86/89/

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extracto de deliberação

Por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 29 de Janeiro de 2007:

Leong, Kit Cheng, intérprete-tradutora principal, e Cheang, Luzia Wing Yee, primeiro-oficial, únicas classificadas nos concursos a que se referem as listas insertas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 48/2006, II Série, de 29 de Novembro — nomeadas, definitivamente, intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão, da carreira de interpretação e tradução, e oficial administrativo principal, 1.º escalão, da carreira administrativa, ambas do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 29.º, n.º 1, da Lei n.º 11/2000, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, indo ocupar os lugares constantes do mapa I anexo à Lei n.º 11/2000.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, 1 de Fevereiro de 2007. — A Secretária-Geral, *Celina Azedo*.

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos do presidente, de 8 de Fevereiro de 2007:

Lei Weng I, intérprete-tradutora chefe, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2007, II Série, de 24 de Janeiro — nomeada, definitiva-

M 號法令第十條第一款及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，在二零零七年一月二十四日第四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的唯一應考人且評核成績合格的主任翻譯員李詠儀，獲確定委任為本辦公室人員編制翻譯人員組別第一職階顧問翻譯員。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、十二月二十一日第86/89/M 號法令第十條第一款及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，在二零零七年一月二十四日第四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中分別排名第一及第二且成績合格的首席翻譯員 Maria Isabel das Neves 及 José Manuel dos Santos César，獲確定委任為本辦公室人員編制翻譯人員組別第一職階主任翻譯員。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、十二月二十一日第86/89/M 號法令第十條第一款及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，在二零零七年一月二十四日第四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的唯一應考人且評核成績合格的首席高級資訊技術員鄧志澧，獲確定委任為本辦公室人員編制高級資訊技術員組別第一職階顧問高級資訊技術員。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、十二月二十一日第86/89/M 號法令第十條第一款及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，在二零零七年一月二十四日第四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中分別排名第一至第三且成績合格的首席技術輔導員毛慶鳳、Noel Alberto de Jesus 及周兆均，獲確定委任為本辦公室人員編制專業技術員組別第一職階特級技術輔導員。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、十二月二十一日第86/89/M 號法令第十條第一款及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，在二零零七年一月二十四日第四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的唯一應考人且成績合格的二等文員李寶華，獲確定委任為本辦公室人員編制行政人員組別第一職階一等文員。

mente, intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal deste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Maria Isabel das Neves e José Manuel dos Santos César, intérpretes-tradutores principais, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2007, II Série, de 24 de Janeiro — nomeados, definitivamente, intérpretes-tradutores chefes, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal deste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Tang Chi Lai, técnico superior de informática principal, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2007, II Série, de 24 de Janeiro — nomeado, definitivamente, técnico superior de informática assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de informática do quadro de pessoal deste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Mou Rozan, Heng Fong, Noel Alberto de Jesus e Chau Sio Kuan, adjuntos-técnicos principais, classificados do 1.º ao 3.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2007, II Série, de 24 de Janeiro — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, da carreira de técnico-profissional do quadro de pessoal deste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Lee Po Wa, segundo-oficial, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2007, II Série, de 24 de Janeiro — nomeada, definitivamente, primeiro-oficial, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro de pessoal deste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

二零零七年二月九日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 9 de Fevereiro de 2007. — O Chefe do Gabinete, Tang Pou Kuok.

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自檢察長於二零零六年十一月十四日、十一月二十二日、十一月二十四日、十一月三十日的批示：

羅起強——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室擔任第三職階熟練助理員之散位合同，獲准續期一年，由二零零六年十一月十八日起生效。

何健波——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，並轉為第一職階熟練工人，由二零零六年十一月十八日起生效。

Roque Silva Chan ——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本辦公室擔任第三職階特級助理技術員之編制外合同，獲准續期一年，由二零零六年十二月二十日起生效。

龐凱傑、鄭鼎基——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同均獲續期一年，並轉為第一職階一等技術輔導員，由二零零七年一月一日起生效。

卓瑞雲——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本辦公室擔任第二職階一等技術輔導員之編制外合同，獲准續期一年，由二零零六年十二月二十二日起生效。

摘錄自檢察長於二零零六年十二月五日、十二月八日、十二月十三日及十二月十五日作出的批示：

張居敏、陳健能 ——根據經第 38/2004 號行政法規修改之第 13/1999 號行政法規第十九條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，獲續聘於本辦公室擔任職務，由二零零六年十二月十一日起，以編制外合同方式擔任第一職階一等技術輔導員，為期一年。

鄭榮桂——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本辦公室擔任第七職階熟練助理員之散位合同，獲准續期一年，由二零零六年十二月二十日起生效。

卓綺環——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室擔任第四職階助理員之散位合同，獲准續期一年，由二零零六年十二月十六日起生效。

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 14, 22, 24 e 30 de Novembro de 2006:

Lo Hei Keong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar qualificado, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Novembro de 2006.

Ho Kin Po — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada a categoria para operário qualificado, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Novembro de 2006.

Roque Silva Chan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico auxiliar especialista, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Dezembro de 2006.

Pong Hoi Kit e Chiang Ting Kei — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a categoria para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2007.

Cheok Soi Wan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Dezembro de 2006.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 5, 8, 13 e 15 de Dezembro de 2006:

Cheung Koi Man e Chan Kin Nang — contratados novamente além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2004, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Dezembro de 2006.

Kuong Weng Kuai — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar qualificado, 7.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Dezembro de 2006.

Cheok I Wan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 4.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Dezembro de 2006.

簡容新——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，並轉為第四職階熟練助理員，由二零零六年十二月十八日起生效。

二零零七年二月八日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

行政暨公職局

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零零七年一月十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及由同月同日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，在二零零六年十二月二十一日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中分別排名第一及第二的首席文案穆嘉明及陳力蘭，獲確定委任為本局人員編制文案職程第一職階主任文案。

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及由同月同日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，在二零零六年十二月十三日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中合格的獨一應考人張碧玉，一等助理技術員，獲確定委任為本局人員編制助理技術員職程第一職階首席助理技術員。

二零零七年二月八日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

法務局

批示摘錄

按本局副局長於二零零七年一月十九日作出之批示：

應 Brígida Batista 之請求，其在本局以編制外合同方式擔任第一職階首席助理技術員之職務，自二零零七年二月五日起予以解除。

Kan Iong San — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada a categoria para auxiliar qualificado, 4.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Dezembro de 2006.

Gabinete do Procurador, aos 8 de Fevereiro de 2007. — O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Janeiro de 2007:

Mok Ka Meng e Chan Lek Lan, letradas principais, classificadas em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 51/2006, II Série, de 21 de Dezembro — nomeadas, definitivamente, letradas-chefes, 1.º escalão, da carreira de letrado do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Cheong Pek Iok, técnica auxiliar de 1.ª classe, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 50/2006, II Série, de 13 de Dezembro — nomeada, definitivamente, técnica auxiliar principal, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 8 de Fevereiro de 2007. — O Director dos Serviços, *José Chu*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 19 de Janeiro de 2007:

Brígida Batista — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnica auxiliar principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 5 de Fevereiro de 2007.

按局長於二零零七年一月三十一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李荔萍及彭婉嫻在本局擔任第二職階二等技術輔導員的編制外合同，自二零零七年二月十九日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第三職階特級助理技術員 Jane Maria Placé 的散位合同續期六個月，自二零零七年二月一日起生效。

二零零七年二月八日於法務局

局長 張永春

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

按行政長官於二零零七年一月二十二日作出的批示：

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，徐志雄在本局擔任第四職階半熟練工人職務的散位合同，自二零零七年一月二十四日起修改為第七職階半熟練工人，薪俸 210 點。

按行政法務司司長於二零零七年一月三十一日作出的批示：

根據經六月二十三日第 25/97/M 號法令修訂的十二月二十一日第 85/89/M 號法令核准的《澳門公共行政機關的領導及主管人員通則》第三及第四條規定，自二零零七年一月三十一日起以定期委任方式委任羅健儀為本局行政暨財政處處長，為期兩年。

二零零七年二月八日於身份證明局

局長 黎英杰

印 務 局

批 示 摘 錄

按照本人於二零零七年一月三十一日的批示：

本局第四職階散位助理員蘇國威——經十二月二十一日第 80/92/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳

Por despachos do director dos Serviços, de 31 de Janeiro de 2007:

Lei Lai Peng e Pang Un Han, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Fevereiro de 2007.

Jane Maria Placé, técnica auxiliar especialista, 3.º escalão, assalariada, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Fevereiro de 2007.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 8 de Fevereiro de 2007. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 22 de Janeiro de 2007:

Choi Chi Hong, operário semiqualeificado, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — averbado o seu contrato de assalariamento, com referência à mesma categoria 7.º escalão, índice 210, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Janeiro de 2007.

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 31 de Janeiro de 2007:

Lo Kin I — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Divisão de Administrativa e Financeira destes Serviços, nos termos dos artigos 3.º e 4.º do Estatuto do Pessoal da Direcção e Chefia dos Serviços de Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 31 de Janeiro de 2007.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 8 de Fevereiro de 2007. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

IMPrensa OFICIAL

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 31 de Janeiro de 2007:

Sou Kuok Wai, auxiliar, 4.º escalão, assalariado, desta Imprensa — rescindido, a seu pedido, do respectivo contrato, nos termos do artigo 28.º, n.º 1, alínea f), do ETAPM, aprovado pelo

門公共行政工作人員通則》第二十八條第一款f)項的規定，應其要求，解除有關合同，由二零零七年二月二十六日起生效。

二零零七年二月十四日於印務局

局長 馬丁士

民 政 總 署

決 議 摘 錄

按本署管理委員會於二零零六年十二月二十九日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，交通運輸部員工 João Horácio Batalha da Conceição 及李成就獲准續有關散位合同，為期一年，分別擔任第二職階首席技術輔導員，薪俸 365 點及第二職階一等驗車考牌員，薪俸 240 點，各自由二零零七年二月十四日及二月九日起生效。

批 示 摘 錄

按本署管理委員會代主席於二零零六年十一月二十九日作出之批示，並於二零零六年十二月一日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，衛生監督部第二職階首席助理技術員陳國華，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第三職階，薪俸 290 點，自二零零六年十二月二十七日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零六年十二月十三日作出之批示，並於同月十五日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，建築及設備部第二職階特級技術輔導員 Maria Manuela Mendes Drummond，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第三職階，薪俸 430 點，自二零零六年十二月十三日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零六年十二月十四日作出之批示，並於同月十五日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，衛生監督部第二職階首席技術輔導員何發堂，獲修改其編制外合同第

Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 26 de Fevereiro de 2007.

Imprensa Oficial, aos 14 de Fevereiro de 2007. — O Administrador, *António Martins*.

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 29 de Dezembro de 2006:

João Horácio Batalha da Conceição e Lei Seng Chao, dos SVT — contratados por assalariamento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, e inspector examinador de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 14 e 9 de Fevereiro de 2007, respectivamente.

Extractos de despachos

Por despacho do presidente, substituto, do Conselho de Administração deste Instituto, de 29 de Novembro de 2006, presente na sessão realizada em 1 de Dezembro do mesmo ano:

Chan Kok Va, técnico auxiliar principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, dos SIS — alterada a cláusula 3.ª do contrato para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 290, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 27 de Dezembro de 2006.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 13 de Dezembro de 2006, presente na sessão realizada em 15 do mesmo mês e ano:

Maria Manuela Mendes Drummond, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, contratada além do quadro, dos SCEU — alterada a cláusula 3.ª do contrato para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 430, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 13 de Dezembro de 2006.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 14 de Dezembro de 2006, presente na sessão realizada em 15 do mesmo mês e ano:

Ho Fat Tong aliás Inácio Ho, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, dos SIS — alterada a cláusula 3.ª do contrato para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 380, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprova-

三條款，調整為同一職級第三職階，薪俸380點，自二零零六年十二月二十七日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零六年十二月十五日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，澳門文化中心第一職階一等高級技術員鄭華歡學士，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸510點，自二零零六年十二月十五日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零六年十二月二十六日作出之批示，並於同月二十七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，園林綠化部第二職階一等高級技術員梁華學士，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第三職階，薪俸535點，自二零零六年十二月二十六日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，環境衛生及執照部第一職階二等助理技術員溫汝棋，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸205點，自二零零六年十二月三十日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零七年一月五日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，衛生監督部第二職階首席高級技術員陳玉坤學士，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第三職階，薪俸590點，自二零零七年一月六日起生效。

二零零七年二月五日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

do pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 27 de Dezembro de 2006.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 15 de Dezembro de 2006, presente na sessão realizada na mesma data:

Licenciado Kuong Wa Fun, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, do CCM — alterada a cláusula 3.ª do contrato para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 510, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Dezembro de 2006.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 26 de Dezembro de 2006, presentes na sessão realizada em 27 do mesmo mês e ano:

Licenciado Leung Va, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª do contrato para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 535, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 26 de Dezembro de 2006.

Van U Kei, técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, dos SAL — alterada a cláusula 3.ª do contrato para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 205, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 30 de Dezembro de 2006.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 5 de Janeiro de 2007, presente na sessão realizada na mesma data:

Licenciado Chan Iok Kuan, técnico superior principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, dos SIS — alterada a cláusula 3.ª do contrato para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 590, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 de Janeiro de 2007.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 5 de Fevereiro de 2007. — A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

財政局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零零七年一月十七日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，張，嘉

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Janeiro de 2007:

Tcheong, Madalena, Chan, Lou Man, Lei, Chan U e Bo, Siu Tak, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariados, destes

敏、陳、露雯、李、振宇及布、紹德在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的散位合同轉為編制外合約，首位自二零零七年二月八日起，其餘三位自二零零七年二月二十日起，為期一年，職級和職階維持不變。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，蔡靜薇在本局擔任第一職階二等公關督導員職務的散位合同轉為編制外合約，自二零零七年二月二十日起，為期一年，職級和職階維持不變。

Serviços — alterados os contratos para além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 8 para a primeira e 20 de Fevereiro de 2007, para os restantes.

Choi Cheng Mei, assistente de relações públicas de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariada, destes Serviços — alterado o contrato para além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Fevereiro de 2007.

聲 明 書

Declarações

根據第 6/2006 號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零七）款項轉帳，該轉帳按第 347/2006 號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap.	組 Div.	職能 Func.	分類		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Código	經濟 Alin.					
01	02	1-01-1 1-01-1	02-03-04-00 02-03-06-00		行政長官辦公室 01 不動產 00 招待費	GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO Bens imóveis Representação	1,000,000.00	1,000,000.00	“05/02/2007 之局長 批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 05/02/2007”
總額						Total	1,000,000.00	1,000,000.00	

根據第 6/2006 號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零七）款項轉帳，該轉帳按第 347/2006 號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap.	組 Div.	職能 Func.	分類		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Código	經濟 Alin.					
01	07	8-01-0 8-01-0	04-01-05-00 04-01-05-00	01 09	一般事務 – 經濟財政司司長辦公室 經濟委員會 經濟發展委員會（新項目）	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS Cons. Económico Conselho para o Desenvolvimento Económico (nova rubrica)	2,458,788.70	2,458,788.70	“30/01/2007 之經濟財政 司司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 30/01/2007”
總額						Total	2,458,788.70	2,458,788.70	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap.	Orgân. 組 Div.	分類 Classificação			項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Código	Alin. 項					
01	09	1-01-1 9-03-0 1-01-1	02-03-09-00 04-04-00-00 05-04-00-00		一般事務 – 社會文化司司長辦公室 其他 給予國際組織的共同分擔及會費(新項目) 兌換差額及銀行轉帳(新項目)	ENCARGOS GERAIS – GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA Outros Comparticipações e quotas p/organiz. internacionais (nova rubrica) Diferença cambial e transferência bancária (nova rubrica)	18,000.00 12,000.00 30,000.00	30,000.00 30,000.00	“02/02/2007 之局長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 02/02/2007”
						總額 Total			

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap.	Orgân. 組 Div.	分類 Classificação			項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Código	Alin. 項					
01	09	1-01-1 1-01-1	02-03-06-00 02-03-09-00	00 03	一般事務 – 社會文化司司長辦公室 招待費 文化、體育及康樂活動（新項目）	ENCARGOS GERAIS – GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA Representação Actividades culturais, desportivas e recreativas (nova rubrica)	200,000.00 200,000.00	200,000.00 200,000.00	“02/02/2007 之局長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 02/02/2007”
						總額 Total			

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章	Orgân. 組 Div.	分類 Classificação			項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Código	經濟 Alin.					
03	01	1-01-3 1-01-3	01-01-07-00 01-02-05-00		行政暨公職局 其他（新項目） 出席費	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA Outras (nova rubrica) Senhas de presença	120.000.00	120.000.00	“07/02/2007 之局長 批示” “Despacho do Exm.” Sr. Director dos Serviços, de 07/02/2007”
						Total	120.000.00	120.000.00	
						總額			

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章	Orgân. 組 Div.	分類 Classificação			項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Código	經濟 Alin.					
24	00	7-06-0 7-06-0	02-03-02-02 05-04-00-00		新聞局 衛生及清潔 兌換差額及銀行轉帳（新項目）	GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL Higiene e limpeza Diferença cambial e transferência bancária (nova rubrica)		5,000.00	“08/02/2007 之局長 批示” “Despacho do Exm.” Sr. Director dos Serviços, de 08/02/2007”
						Total	5,000.00	5,000.00	
						總額			

根據刊登於十二月二十九日《澳門特別行政區公報》第五十二期第一組（第三副刊）的第10/2006號法律第十條第二款規定，對本財政年度澳門特別行政區財政預算第一章第七組經常開支職能分類8-01-0經濟分類04-01-05-00-07，項目為“經常轉移——公營部門——其他——金融情報辦公室”的整體款項分配，作出經第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准的修改，茲公布如下：

— De acordo com o disposto no n.º 2 do artigo 10.º da Lei n.º 10/2006, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, I Série, (3.º suplemento), de 29 de Dezembro, se publicam as seguintes alterações à distribuição da verba global do Capítulo 01-07 com as classificações funcional 8-01-0 e económica 04-01-05-00-07 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: «Transferências correntes — Sector Público — Outras — Gabinete de Informação Financeira», autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

編號 Código	項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
02-01-08-00-00	其他耐用用品	Outros bens duradouros	20,000.00		“08/02/2007 之局長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 08/02/2007”
02-02-07-00-99	其他	Outros	5,000.00		
02-03-02-01-00	電費	Energia eléctrica	100,000.00		
02-03-02-02-02	衛生及清潔	Higiene e limpeza	10,000.00		
02-03-02-02-99	其他	Outros		10,000.00	
02-03-04-00-01	不動產（新項目）	Bens imóveis (nova rubrica)	5,000.00		
02-03-04-00-02	動產	Bens móveis		5,000.00	
02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações			
02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	30,000.00		
02-03-08-00-02	技術及專業培訓（新項目）	Formação técnica ou especializada (nova rubrica)	150,000.00		
02-03-08-00-99	其他	Outros		5,000.00	
02-03-09-00-99	其他	Outros		50,000.00	
05-04-00-00-91	兌換差額及銀行轉帳（新項目）	Diferença cambial e transferência bancária (nova rubrica)			
07-09-00-00-00	運輸物料	Material de transporte	5,000.00		
07-10-00-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento		130,000.00	
		Total	325,000.00	325,000.00	

二零零七年二月八日於財政局——局長 艾衛立

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 8 de Fevereiro de 2007. — O Director dos Serviços, Carlos F. Ávila.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零六年十二月二十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款 c) 項的規定，以試用期性質的散位合約方式聘用黃慧敏，自二零零七年一月二十九日起擔任本局第一職階二等資訊技術員，薪俸點為 350，為期六個月。

二零零七年二月六日於統計暨普查局

代局長 莫苑梨

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零零七年一月十六日作出的批示：

應孫穎思的請求，其在本局擔任第一職階二等助理技術員職務的編制外合同自二零零七年二月五日起予以解除。

摘錄自經濟財政司司長二零零七年一月十九日作出的批示：

基於工作的迫切需要，根據經六月二十三日第 25/97/M 號法令修訂的十二月二十一日第 85/89/M 號法令第三條第二款 a) 項及第四條第一、二款的規定，以定期委任方式委任第三職階顧問高級技術員鄧月微碩士自二零零七年一月二十五日起為本局就業廳廳長，為期一年。

基於工作的迫切需要，根據經六月二十三日第 25/97/M 號法令修訂的十二月二十一日第 85/89/M 號法令第三條第二款 b) 項及第四條第一、二款的規定，以定期委任方式委任孟瑞怡自二零零七年一月二十五日起為本局就業拓展處處長，為期一年。

根據十二月二十一日第 85/89/M 號法令第三條第四款的規定，其履歷公佈如下：

學歷：副學士

公職專業職程：

勞工事務局：一九九九年九月一日至二零零四年八月三十一日——以編制外合同方式擔任二等技術員；二零零四年九月一日

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Dezembro de 2006:

Wong Wai Man — contratada por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnica de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos do artigo 27.º, n.º 3, alínea c), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 29 de Janeiro de 2007.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 6 de Fevereiro de 2007. — A Directora dos Serviços, substituta, *Mok Iun Lei*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 16 de Janeiro de 2007:

Sun Weng Si — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 5 de Fevereiro de 2007.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Janeiro de 2007:

Mestre Tang Ut Mei, técnica superior assessora, 3.º escalão — nomeada, por urgente conveniência de serviço, a partir de 25 de Janeiro de 2007, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Trabalho destes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, alínea a), e 4.º, n.ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho.

Mang Sui Yee Margaret — nomeada, por urgente conveniência de serviço, a partir de 25 de Janeiro de 2007, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Promoção do Emprego destes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, alínea b), e 4.º, n.ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho.

Nos termos do artigo 3.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, se publica o seu *curriculum*:

Habilitações literárias: Bacharelato.

Carreira profissional na função pública:

Na Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais: técnica de 2.ª classe, de 1 de Setembro de 1999 a 31 de Agosto de 2004,

至二零零七年一月二十四日——以編制外合同方式擔任一等技術員；二零零二年七月三十一日至二零零七年一月二十四日——職務主管。

專業培訓課程：

接待技巧課程（進修班）；行政程序量測、分析及改進課程；人力資源管理及規劃課程；處理投訴技巧課程；前線服務人員主管工作坊；中文公文寫作課程；有效的督導技巧工作坊；建立高效團隊；加強就業服務工作坊；公職法律制度——為行政人員而設。

二零零七年二月七日於勞工事務局

局長 孫家雄

e de 1.^a classe, de 1 de Setembro de 2004 a 24 de Janeiro de 2007, por contrato além do quadro; chefia funcional, de 31 de Julho de 2002 a 24 de Janeiro de 2007.

Cursos de formação profissional:

Curso de Técnicas de Atendimento ao Público (Curso de Aperfeiçoamento); Avaliação, Análise e Melhoramento dos Procedimentos Administrativos; Curso de Gestão e Planeamento de Recursos Humanos; Curso de Lidar com as Queixas do Público; Workshop para as Chefias dos Trabalhadores da Linha de Frente; Curso de Chinês Funcional; Effective Supervisory Techniques Workshop; Building Effective Teams; Workshop on Strengthening Employment Services; Regime Jurídico da Função Pública — P/ADM.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 7 de Fevereiro de 2007. — O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零七年一月二十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，黎雅倫碩士及蔡堅濠學士在本局擔任第一職階二等技術員職務的編制外合同獲續期一年，自二零零七年三月一日起生效。

二零零七年二月六日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Janeiro de 2007:

Mestre Lai Nga Lon e licenciado Choi Kin Hou — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2007.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 6 de Fevereiro de 2007. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

退 休 基 金 會

批 示 摘 錄

退休/撫恤金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零七年二月二日發出的批示：

（一）司法警察局第三職階首席刑事偵查員 Rodrigues Dias, Antonio Alfredo dos Santos，退休及撫恤制度會員編號35068，

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Fevereiro de 2007:

1. Rodrigues Dias, Antonio Alfredo dos Santos, investigador criminal principal, 3.^o escalão, da Polícia Judiciária, com o número de subscritor 35068 do Regime de Aposentação e

因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十五年工作年數作計算，由二零零七年一月二十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照經濟財政司司長於二零零七年二月七日發出的批示：

(一) 土地工務運輸局第七職階熟練助理員 Jose da Silva, Fernando Antonio，退休及撫恤制度會員編號26778，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零七年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的210點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 印務局第七職階排版打字員梁偉鎔，退休及撫恤制度會員編號24562，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零零七年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的180點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 28 de Janeiro de 2007, uma pensão mensal, correspondente ao índice 370, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 35 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Fevereiro de 2007:

1. Jose da Silva, Fernando Antonio, auxiliar qualificado, 7.º escalão, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de subscritor 26778 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Fevereiro de 2007, uma pensão mensal, correspondente ao índice 210, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leong, Vai Tou, compositor monotipista, 7.º escalão, da Imprensa Oficial, com o número de subscritor 24562 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Fevereiro de 2007, uma pensão mensal, correspondente ao índice 180, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

二零零七年二月九日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

Fundo de Pensões, aos 9 de Fevereiro de 2007. — A Presidente do Conselho de Administração, Lau Un Teng.

工商業發展基金

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL
E DE COMERCIALIZAÇÃO

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

根據四月二十四日第6/2006號行政法規第四十一條之規定，茲公佈由經濟財政司司長於二零零七年二月五日批示所核准之工商業發展基金第一修改預算：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 24 de Abril, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, aprovada pelo Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, por despacho de 5 de Fevereiro de 2007:

經濟分類 Classificação económica					名稱 Designação	登錄 / 追加 A inscrever/ /reforçar	減少 A deduzir
章 Cap.	組 Gru.	條 Art.	款 N.º	項 Al. ^a			
					經常開支 Despesas correntes		
02	03	09	00	01	研討會及會議 Seminários e congressos	\$ 700,000.00	
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	\$ 9,000,000.00	
09	01	05	00	01	中小企業援助計劃 Plano de apoio a PME's	\$ 30,000,000.00	
05	04	00	00	90	備用撥款 Dotação provisional		\$ 39,700,000.00
						\$ 39,700,000.00	\$ 39,700,000.00

二零零七年二月九日於工商業發展基金——管理委員會——代
主席：蘇添平——委員：楊寶儀，陳詠兒，黃晴錦，陳美蓮

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, aos 9 de Fevereiro de 2007. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, substituto, *Sou Tim Peng*. — Os Vogais, *leong Pou Yee* — *Chan Weng I* — *Vong Cheng Kam* — *Jacques, Sylvia Isabel*.

澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

摘錄自保安司司長於二零零七年一月二十六日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，自二零零七年二月一日起，與張可明簽訂為期一年之編制外合同，以擔任第一職階二等技術員之職務，薪俸點為350。

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Janeiro de 2007:

Cheong Ho Ming — contratado além do quadro, pelo período de um ano, eventualmente renovável, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Fevereiro de 2007.

二零零七年二月一日於澳門保安部隊事務局

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, 1 de Fevereiro de 2007. — O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

代局長 陳炳森副警務總監

治安警察局

批示摘錄

按照保安司司長於二零零七年一月三十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第十二款之規定，治安警察局副警長編號110910梁雁盈，以定期委任方式在警察總局，擔任第一職階二等技術輔導員，由二零零七年二月一日開始，有關人員獲確定委任該職位，正式脫離治安警察局。

根據十二月三十日第 66/94/M 號法令通過核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十二條和第七十五條第二款 a) 項之規定，下列人員以特別委任方式，於二零零七年二月一日起，前往司法警察局進行刑事偵查員之實習，為期一年，並按照同一《通則》第九十八條 b) 項之規定轉為處於“附於編制”的狀況：

警員編號	199971	陳智峰；
"	203971	伍志剛；
"	102001	曾志輝；
"	121031	范家康；
"	130031	李志揚；
"	162041	何偉樂。

二零零七年二月五日於治安警察局

代局長 李小平副警務總監

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 31 de Janeiro de 2007:

Leong Ngan Ieng, subchefe n.º 110 910, deste CPSP — nomeada, definitivamente, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nos SPU, e abatido ao efectivo do mesmo Corpo de Polícia, a partir de 1 de Fevereiro de 2007, por ter sido nomeada para o mesmo lugar, em comissão de serviço, nos termos do artigo 23.º, n.º 12, do ETAPM, em vigor.

O pessoal abaixo mencionado deste Corpo de Polícia — autorizado a frequentar o estágio para o ingresso na carreira de investigação criminal da Polícia Judiciária, pelo período de um ano, em comissão especial de serviço, a partir de 1 de Fevereiro de 2007, nos termos dos artigos 72.º e 75.º, n.º 2, alínea a), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, e passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.º, alínea b), do mesmo estatuto:

Guarda n.º 199 971, Chan Chi Fong;

» » 203 971, Ng Chi Kong;

» » 102 001, Chang Chi Fai;

» » 121 031, Fan Ka Hong;

» » 130 031, Lei Chi Ieong;

» » 162 041, Ho Wai Lok.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 5 de Fevereiro de 2007. — O Comandante, substituto, do CPSP, *Lei Siu Peng*, superintendente.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零七年一月二十六日作出的批示：

鄭慶安、黃俊峰、蔡劍峰、許健兒、陳麗卿、陸兆昌及王永強，本局確定委任之第二職階二等刑事技術輔導員，在刊登於二零零七年一月二十四日第四期《澳門特別行政區公報》第二組的最後評核名單中名列第一至第七名，根據六月二十八日第26/99/M號法令第十二條、十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條、十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Janeiro de 2007:

Cheang Heng On, Wong Chon Fong, Choi Kim Fong, Hoi Kin I, Chan Lai Heng, Lok Sio Cheong e Wong Weng Keong, adjuntos-técnicos de criminalística de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da PJ, classificados do 1.º ao 7.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2007, II Série, de 24 de Janeiro — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos de criminalística de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de

98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項及第六十九條第一款之規定、聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條之規定，以及第9/2006號行政法規第二十四條第一款(八)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局編制內刑事技術輔導員組別之第一職階一等刑事技術輔導員。

二零零七年二月六日於司法警察局

局長 黃少澤

澳 門 監 獄

批 示 摘 錄

按照副獄長於二零零六年十二月二十九日作出之批示：

吳郁旺，澳門監獄第一職階二等高級技術員——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第二款及第五款，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令引入修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，批准以附註方式更改其編制外合同第三條款，轉為所屬職級之第二職階，薪俸點455點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，由二零零五年八月二十五日起具有追溯效力。

詹纓，澳門監獄第一職階首席技術員——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第二款及第五款，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令引入修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，批准以附註方式更改其編制外合同第三條款，轉為所屬職級之第二職階，薪俸點470點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，由二零零六年六月二十三日起具有追溯效力。

摘錄自保安司司長於二零零七年一月二日作出的批示：

曾佩儀，澳門監獄第二職階二等技術輔導員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，自二零零七年二月十八日起生效。

許文海及麥燦雄，為第二職階半熟練工人及熟練助理員，鄭志成，為第六職階工人，黃家立，為第三職階工人，皆為本監獄

adjunto-técnico de criminalística do quadro desta Polícia, nos termos dos artigos 12.º do Decreto-Lei n.º 26/99/M, de 28 de Junho, e 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugados com os artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea a), e 69.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, com referência aos artigos 24.º, n.ºs 1, alínea 8), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006.

Polícia Judiciária, aos 6 de Fevereiro de 2007. — O Director, Wong Sio Chak.

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora, de 29 de Dezembro de 2006:

Ng Iok Wong, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste EPM — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 455, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 11.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, com efeitos retroactivos reportados a 25 de Agosto de 2005, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Chim Ieng, técnica principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste EPM — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 470, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 11.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, com efeitos retroactivos reportados a 23 de Junho de 2006, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Janeiro de 2007:

Chang Pui I, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, deste EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Fevereiro de 2007.

Hoi Man Hoi e Mak Chan Hong, operário semiqualeficado e auxiliar qualificado, 2.º escalão, Chiang Chi Seng e Wong Ka Lap, operários, 6.º e 3.º escalão, assalariados, deste EPM — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de um

散位合同人員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，重新訂立編制外合同，自二零零七年一月八日起擔任本監獄第一職階二等助理技術員之職務，薪俸點為195點，為期一年。

摘錄自保安司司長於二零零七年一月八日作出的批示：

劉嘉麗——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令通過的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘為澳門監獄第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，自二零零七年一月十五日起，試用期為六個月。

按照獄長於二零零七年一月十九日之批示：

Ashok Kumar Limbu，澳門監獄獄警實習員，屬散位合同——應其要求，由二零零七年二月二十二日起終止其合同。

二零零七年二月一日於澳門監獄

獄長 李錦昌

ano, como técnicos auxiliares de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, neste EPM, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Janeiro de 2007.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Janeiro de 2007:

Lao Ka Lai — contratada por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste EPM, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Janeiro de 2007.

Por despacho do director, de 19 de Janeiro de 2007:

Ashok Kumar Limbu, guarda-estagiário, assalariado, deste EPM, — rescindido, a seu pedido, o referido contrato, a partir de 22 de Fevereiro de 2007.

Estabelecimento Prisional de Macau, 1 de Fevereiro de 2007.
— O Director, *Lee Kam Cheong*.

衛生局

批 示 摘 錄

按本局代局長於二零零七年一月二日之批示：

下列本局散位合同人員，按下指職級及日期起獲續期三個月：

柳曉輝，為第一職階醫院主治醫生，由二零零七年二月一日起生效；

第一職階護士：曹兆基、盧凱欣及阮麗詩，由二零零七年一月三日起生效；梁玉珊，由二零零七年一月九日起生效；葉曉君及梁妙燕，由二零零七年一月十一日起生效；陳志紅、陳蕊纖、鄭穎詩、趙如愛、馮文華、梁慕潔、蕭秋華、蕭旭暖、蘇金才、蘇丹、湯靜詩、黃紫卿及胡詩敏，由二零零七年一月十六日起生效；王碧雅，由二零零七年一月二十日起生效；歐冬晴、曾穎芝、林燕如、林琳、李振榮、李嘉宗、李嘉恬、李小娟及蘇雅詩，由二零零七年一月二十三日起生效；鄭文煥、郭播春及梁永娜，由二零零七年一月二十五日起生效；李妮

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 2 de Janeiro de 2007:

Os assalariados abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de três meses, nas categorias e datas a cada um indicados:

Lao, Hio Fai, assistente hospitalar, 1.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2007;

Enfermeiros, 1.º escalão: Chou, Sio Kei, Lou, Hoi Ian e Un, Lai Si, a partir de 3, Leong, Iok San, a partir de 9, Ip, Hio Kuan e Leong, Mio In, a partir de 11, Chan, Chi Hong, Chan, Ioi Chun, Cheang, Veng Si, Chio, U Oi, Fong, Man Wa, Leong, Mou Kit, Sio, Chao Va, Sio, Iok Nun, Sou, Kam Choi, Sou, Tan, Tong, Cheng, Si, Wong, Chi Heng e Wu, Si Man, a partir de 16, Wong, Pek Nga, a partir de 20, Ao, Tong Cheng, Chang, Weng Chi, Lam, In U, Lam, Lam, Lei, Chan Weng, Lei, Ka Chong, Lei, Ka Tim, Lei, Sio Kun e Sou, Nga Si, a partir de 23, Cheang, Man Wun, Kuok, Po Chon e Leong, Weng No, a partir de 25, Lei, Nei

妮，由二零零七年一月三十一日起生效；陳明輝，由二零零七年二月一日起生效；

第一職階三等文員：張慧、巢杏瑜、梁幸燕及薛子群，由二零零七年一月三日起生效；方嘉敏及楊小儀，由二零零七年一月九日起生效；黎淑翠，由二零零七年一月十一日起生效；劉偉倫，由二零零七年一月十二日起生效；陳綺雯、陳嘉慧、張曦雯、蔡麗柔、郭顯倫、郭嘉儀、梁艷明及黃楚儀，由二零零七年一月十六日起生效；劉詩敏、羅綺雯及陸月來，由二零零七年二月一日起生效；

梁轉娣、李潔燕、李愛群及陳少娟，為第一職階衛生服務助理員（級別1），分別由二零零七年一月十一日、一月十六日、一月十九日及一月二十日起生效。

按照局長於二零零七年一月二十二日之批示：

趙德龍，本局散位合同非專科醫生——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，擔任非專科醫生之職務，為期六個月，自二零零七年二月一日起生效。

按社會文化司司長於二零零七年一月二十四日之批示：

石慧貞學士——按經六月二十三日第25/97/M號法令修改之十二月二十一日第85/89/M號法令第三條第一款、第二款a)項及第四條規定，以定期委任方式，由二零零七年二月二十八日起，獲續任為本局社會工作部主任，為期一年。

按照二零零七年一月三十日本局全科衛生護理副局長的批示：

黃建彤——應其要求，中止第E-1424號護士執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為\$274.00）

林冠群——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-1527。

（是項刊登費用為\$264.00）

按照二零零七年二月一日本局全科衛生護理副局長的批示：

黎詩茵——應其要求，中止第E-1523號護士執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為\$274.00）

繆智豐——應其要求，中止第M-1397號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為\$274.00）

Nei, a partir de 31 de Janeiro, e Chan, Meng Fai, a partir de 1 de Fevereiro de 2007;

Terceiros-oficiais, 1.º escalão: Cheong, Wai, Chow, Goretti, Leung, Hang Yin e Sit, Chi Kuan, a partir de 3, Fong, Ka Man e Jeong, Sio I, a partir de 9, Lai, Sut Tsui, a partir de 11, Lao, Wai Lon, a partir de 12, Chan, I Man, Chan, Ka Wai, Cheung, Hei Man, Choi, Lai Iao, Kok, Weng Lon, Kuok, Ka I, Leong, Im Meng e Vong, Cho I, a partir de 16 de Janeiro, Lao, Si Man, Lo, I Man e Lok, Ut Loi, a partir de 1 de Fevereiro de 2007;

Leong, Chun Tai, Lee, Kit In, Lei, Oi Kuan e Chan, Sio Kun, auxiliares de serviços de saúde, nível 1, 1.º escalão, a partir de 11, 16, 19 e 20 de Janeiro de 2007, respectivamente.

Por despacho do director dos Serviços, de 22 de Janeiro de 2007:

Chio, Tak Long, médico não diferenciado, assalariado, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2007.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Janeiro de 2007:

Licenciada Comandante, Diana Maria — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe de Serviço de Acção Social destes Serviços, ao abrigo dos artigos 3.º, n.ºs 1 e 2, alínea a), e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 28 de Fevereiro de 2007.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 30 de Janeiro de 2007:

Wong Kin Tong — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1424.

（Custo desta publicação \$ 274,00）

Lam Kun Kuan — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1527.

（Custo desta publicação \$ 264,00）

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 1 de Fevereiro de 2007:

Lai Si Ian — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1523.

（Custo desta publicação \$ 274,00）

Miu Chi Fong — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1397.

（Custo desta publicação \$ 274,00）

梁煒釗——獲准許從事中醫醫生職業，牌照編號是：W-0164。	Leong Wai Chiu — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0164.
(是項刊登費用為 \$274.00)	(Custo desta publicação \$ 274,00)
按照二零零七年二月二日本局全科衛生護理副局長的批示：	Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 2 de Fevereiro de 2007:
袁介——應其要求，取消第M-0578號醫生執業牌照之許可。	Un Kai — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0578.
(是項刊登費用為 \$264.00)	(Custo desta publicação \$ 264,00)
李健榮——應其要求，中止第 M-1475 號醫生執業牌照之許可，為期兩年。	Lei Kin Weng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1475.
(是項刊登費用為 \$274.00)	(Custo desta publicação \$ 274,00)
吳權華——恢復第 M-1320 號醫生執業牌照之許可。	Ng Kun Wa — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-1320.
(是項刊登費用為 \$264.00)	(Custo desta publicação \$ 264,00)
李麗——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-1528。	Lei Lai — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1528.
(是項刊登費用為 \$264.00)	(Custo desta publicação \$ 264,00)
黃秀芬——應其要求，中止第 E-1510 號護士執業牌照之許可，為期兩年。	Wong Sao Fun — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1510.
(是項刊登費用為 \$274.00)	(Custo desta publicação \$ 274,00)
極峰醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0085，其營業地點位於氹仔大連街至尊花城麗晶閣地下Q舖，持牌人為宏進國際有限公司，法人住所位於氹仔大連街至尊花城麗晶閣地下Q舖。	Concedido o alvará para o funcionamento do Zenith Medical Centre, situado na Rua de Tai Lin, s/n, Edf. Supreme Flower City, Lai Cheng Court, r/c, Q loja, Taipa, alvará n.º AL - 0085, cuja titularidade pertence à Wun Chon Internacional Limitada, com sede na Rua de Tai Lin, s/n, Edf. Supreme Flower City, Lai Cheng Court, r/c, Q loja, Taipa.
(是項刊登費用為 \$333.00)	(Custo desta publicação \$ 333,00)
按照二零零七年二月五日本局全科衛生護理副局長的批示：	Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 5 de Fevereiro de 2007:
阮南傑——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-1529。	Juan Nan Chieh — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1529.
(是項刊登費用為 \$264.00)	(Custo desta publicação \$ 264,00)
葉宏世——應其要求，中止第 T-0056 號治療師（運動醫學）執業牌照之許可，為期兩年。	Ip Wang Sai — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina desportiva), licença n.º T -0056.
(是項刊登費用為 \$284.00)	(Custo desta publicação \$ 284,00)
葉宏世——應其要求，中止第 W-0093 號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。	Ip Wang Sai — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0093.
(是項刊登費用為 \$284.00)	(Custo desta publicação \$ 284,00)

按照二零零七年二月六日本局全科衛生護理副局長的批示：

吳惠娜——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-1567。

(是項刊登費用為 \$264.00)

按照二零零七年二月八日本局全科衛生護理副局長的批示：

林若曦——應其要求，中止第 E-1465 號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

黃慧敏——應其要求，取消第 E-1501 號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

羅傑平——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-1530。

(是項刊登費用為 \$264.00)

譚倚雲、陳燕玲、馮煥景——獲准許從事中醫生職業，牌照編號分別是：W-0165、W-0166、W-0167。

(是項刊登費用為 \$294.00)

二零零七年二月八日於衛生局

副局長 鄭成業

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 6 de Fevereiro de 2007:

Ng Wai Na — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1567.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 8 de Fevereiro de 2007:

Lam Ieok Hei — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1465.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Wong Wai Man — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeira, licença n.º E-1501.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Law Kit Ping — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1530.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Tam Silveirinha I Wan, Chan In Leng e Fong Wun Keng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0165, W-0166 e W-0167.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Serviços de Saúde, aos 8 de Fevereiro de 2007. — O Subdirector dos Serviços, *Cheang Seng Ip*.

教育暨青年局

批 示 摘 錄

按照社會文化司司長二零零七年一月二十四日批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，並按照十二月二十一日第 86/89/M 號法令附件一表三之規定，以編制外合同形式聘用下列人員，為期壹年，有關職級、職階及薪俸點如下：

第一職階二等技術員，薪俸點為 350：鄭偉樂學士及林麗明學士，由二零零七年三月一日起生效；

第一職階二等高級技術員，薪俸點為 430：陳雅儀學士、何佩瑛學士及梁仲霞學士，由二零零七年三月一日起生效；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Janeiro de 2007:

O pessoal abaixo mencionado — contratados além do quadro, pelo período de um ano, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do mapa 3 do anexo I ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro:

Licenciados Kuong Wai Lok Domingos Savio e Lam Lai Meng, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 1 de Março de 2007;

Licenciadas Chan Nga I, Ho Pui Ieng e Leong Chong Ha, como técnicas superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 1 de Março de 2007;

第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260：梁綺華、余裕坤、黃天平、胡慧嫻，由二零零七年二月十四日起生效，陳泳怡、曹雪松、黎莉娜、梁美茵、梁永滿、蕭俊賢及黃嘉麗，由二零零七年三月一日起生效。

二零零七年二月五日於教育暨青年局

代局長 聞李嘉麗（代廳長）

Adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260: Leong I Wa, U U Kwan, Wong Tin Peng, Wu Wai Han, a partir de 14 de Fevereiro, Chan Weng I, Chou Sut Chong, Lai Lei No, Leong Mei Yun, Leong Weng Mun, Sio Chon In e Wong Ka Lai, a partir de 1 de Março de 2007.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 5 de Fevereiro de 2007. — A Directora dos Serviços, substituta, *Man Lei Ka Lai*, chefe de departamento, substituta.

文化局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零零七年一月三十日作出的批示：

根據經七月二十日第 31/98/M 號法令修訂的十二月十九日第 63/94/M 號法令第五條 a) 項及第二十一條第二款規定，以個人工作合同方式聘請洪思敏在本局澳門樂團擔任大提琴聲部見習樂師，為期一年，自二零零七年二月五日起生效。

二零零七年二月八日於文化局

局長 何麗鑽

INSTITUTO CULTURAL

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Janeiro de 2007:

Hong Si Man — contratada por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como instrumentista estagiária «tutti violoncello» da Orquestra de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 5 de Fevereiro de 2007.

Instituto Cultural, aos 8 de Fevereiro de 2007. — A Presidente do Instituto, *Ho Lai Chun da Luz*.

旅 遊 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零零七年一月二日作出的批示：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款 a) 項及第二十二條第八款 a) 項之規定，在二零零六年十一月二十九日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績唯一合格應考人的第二職階一等助理技術員吳美玲，獲確定委任為本局人員編制專業技術人員組別一般制度職程之第一職階首席助理技術員，以填補九月二十五日第 50/95/M 號法令所設立之職位。

摘錄自本局代局長於二零零七年一月四日作出的批示：

古月梅及何淑姬——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Janeiro de 2007:

Ng Mei Leng, técnica auxiliar de 1.ª classe, 2.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 48/2006, II Série, de 29 de Novembro — nomeada, definitivamente, técnica auxiliar principal, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo técnico-profissional do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, indo ocupar a vaga constante do Decreto-Lei n.º 50/95/M, de 25 de Setembro.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 4 de Janeiro de 2007:

Ku Ut Mui e Ho Sok Kei — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicas auxiliares de

作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第二職階一等助理技術員職務的編制外合同，薪俸點為240，分別自二零零七年三月四日及三月七日起續期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零零七年一月十日作出的批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，在二零零六年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績唯一合格應考人的第二職階二等文員鄭心怡，獲確定委任為本局人員編制第一職階一等文員，以填補九月二十五日第50/95/M號法令所設立之職位。

准 照 摘 錄

“木偶葡國餐廳”和葡文名稱為“Cozinha Pinóccchio”餐廳在二零零七年二月五日獲發第408/2007號牌照，持牌人為“金巢貿易有限公司”，葡文名稱為“Agência Comercial Canário Limitada”和英文名稱為“Canary Trading Company Limited”。該餐廳被評定為二級，位於氹仔地堡街，泉福新村第6座嘉裕閣地下AC座和AD座。

(是項刊登費用為\$362.00)

二零零七年二月五日於旅遊局

局長 白文浩副局長代行

社 會 工 作 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零零六年十二月十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，連同七月三十一日第9/95/M號法律的規定，以編制外合同方式聘用曾連好，自二零零七年二月一日起在本局擔任第一職階第一職等護士，薪俸點為340，為期六個月。

摘錄自社會文化司司長於二零零七年一月十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第

1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 e 7 de Março de 2007, respectivamente.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Janeiro de 2007:

Chiang Sam I, segundo-oficial, 2.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 49/2006, II Série, de 6 de Dezembro — nomeada, definitivamente, primeiro-oficial, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, indo ocupar a vaga constante do Decreto-Lei n.º 50/95/M, de 25 de Setembro.

Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 408/2007, em 5 de Fevereiro, em nome da sociedade “金巢貿易有限公司”, em português «Agência Comercial Canário Limitada» e em inglês «Canary Trading Company Limited», para o restaurante denominado “木偶葡國餐廳” e em português «Cozinha Pinóccchio» e classificado de 2.ª classe, sito na Rua do Regedor, Chun Fok Village, bloco 6, edf. «Ka U Kok», r/c, AC e AD, Taipa.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 5 de Fevereiro de 2007.
— Pel’ O Director dos Serviços, *Manuel Gonçalves Pires Júnior*, subdirector.

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Dezembro de 2006:

Chang Lin Hou — contratada além do quadro, pelo período de seis meses, como enfermeira, grau 1, 1.º escalão, índice 340, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com a Lei n.º 9/95/M, de 31 de Julho, a partir de 1 de Fevereiro de 2007.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Janeiro de 2007:

Claudia Cheung — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 25.º e

二十五條及第二十六條的規定，張翠珊在本局擔任職務的編制外合同，自二零零七年三月六日起續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點 485。

摘錄自本局局長於二零零七年一月二十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

王建常，第六職階熟練助理員，自二零零七年三月九日起生效；

李麗貞、阮鳳華及張祖貽，分別為第五、第六及第四職階助理員，各自由二零零七年三月一日、三月二十一日及四月一日起生效。

二零零七年二月六日於社會工作局

局長 葉炳權

26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Março de 2007.

Por despachos do presidente do Instituto, de 23 de Janeiro de 2007:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicados, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Wong Kin Seong, como auxiliar qualificado, 6.º escalão, a partir de 9 de Março de 2007;

Lei Lai Cheng, Un Fong Wa e Cheung Chou I, como auxiliares, 5.º, 6.º e 4.º escalão, a partir de 1 e 21 de Março e 1 de Abril de 2007, respectivamente.

Instituto de Acção Social, aos 6 de Fevereiro de 2007. — O Presidente do Instituto, *Ip Peng Kin*.

高 等 教 育 輔 助 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零零七年一月十七日作出之批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式聘用陳淑儀為本辦公室第一職階三等文員，薪俸點 195，為期一年，自二零零七年二月一日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零零七年一月二十二日作出之批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，張瑋在本辦公室擔任第一職階二等技術員的編制外合同自二零零七年三月一日起續期一年，薪俸點 350。

摘錄自辦公室主任於二零零七年一月二十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之現行《澳門公共行政工作人員通

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Janeiro de 2007:

Chan Suk Yee — celebrado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como terceiro-oficial, 1.º escalão, índice 195, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2007.

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 22 de Janeiro de 2007:

Cheung Wai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2007.

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 26 de Janeiro de 2007:

Vong Iut Peng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente,

則》第二十五條及第二十六條之規定，黃月冰在本辦公室擔任第一職階顧問高級技術員的編制外合同自二零零七年三月二十日起續期一年，薪俸點600。

二零零七年二月六日於高等教育輔助辦公室

辦公室主任 陳伯輝

aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Março de 2007.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 6 de Fevereiro de 2007. — O Coodenador do Gabinete, *Chan Pak Fai*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零零六年十二月二十一日作出的批示：

陳凱琳及劉珠玲——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條規定，以編制外合同方式分別獲聘任為本局第一職階二等技術員及第一職階三等行政文員，合同由二零零七年二月一日起生效，為期一年。

麥志興及馮建平——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及二十八條規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階半熟練工人，合同由二零零七年二月一日起生效，為期一年。

二零零七年二月二日於土地工務運輸局

局長 賈利安

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 21 de Dezembro de 2006:

Chan Hoi Lam e Lao Chi Leng — contratadas além do quadro, pelo prazo de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, e terceiro-oficial administrativo, 1.º escalão, respectivamente, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2007.

Mak Chi Heng e Fong Kin Peng — contratados por assalariamento, pelo prazo de um ano, como operários semiqualeificados, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2007.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 2 de Fevereiro de 2007. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.